

à Roger BOURDIN

DON QUICHOTTE A DULCINÉE

Adaptation anglaise
de Edward LOCKTON

Poésie de
Paul MORAND

Musique de
Maurice RAVEL

III. Chanson à boire

Baryton

Allegro (♩ = 184)

CHANT

PIANO

f Foin du bâ - tard, il - lus - tre Da - me, Qui pour me perdre à vos doux
fz. La - dy a - dor'd! Wherefore this sor - row? I live in your glances div -

mf yeux Dit que l'a - mour et le vin vieux Met - tent en deuil - mon
- ine, Say not that love, love and good wine, Brings to us mor - tals

cœur, — mon à — me! — Ah! — ah!
 grief — to — mor — row! — Ah! — ah!

ah!
 ah!

mf Je bois A — la — joie! La joie est le seul
mf Drink then! drink — to — joy! For good wine makes you

mf but Où je vais droit... lors — que — j'ai... lors — que j'ai bu!
mf laugh like a merry boy! Makes you — laugh, laugh like a boy!

mf Ah! ah! ah! la joiel Ah! ah! ah! la joiel *f* La...la...la...
 Ah! ah! ah! to joy! Ah! ah! ah! to joy! La...la...la...

La...la...la... Je bois A la joiel
 La...la...la... Drink on, drink to joy!

Foin du ja -
 Who wants a

loux, bru - ne mai - tres - se, Qui geind, qui pleure et fait ser -
 maid, (not I, I'm think - ing!) A maid - en who mopes all day

-ment *long,* D'è - tre tou - jours ce — pâle a - mant
Si - lent and pale, nev - er a song,

Detailed description: This system contains the first line of the musical score. It features a vocal line on a single staff with a treble clef and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a long note on 'ment' and continues with a melodic line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Qui met de l'eau — dans son — i - vres - se! Ah!
Frown - ing to see — her lov - er a - drink - ing! Ah!

Detailed description: This system contains the second line of the musical score. The vocal line continues with a melodic line and includes the exclamation 'Ah!' at the end. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

ah! ah! ah! ah!

Detailed description: This system contains the third line of the musical score. The vocal line features a series of 'ah!' exclamations. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Je bois A — la —
Drink then! drink — to —

Detailed description: This system contains the fourth line of the musical score. The vocal line concludes with the phrase 'Je bois A — la —' and 'Drink then! drink — to —'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

f joie! La joie est le seul but Où je vais droit... *mf* lors . que
 joy! For good wine makes you laugh like a merry boy! Makes you

mf — j'ai... lors.que j'ai bu! *f* Ah!ah! ah! la joie! *mf* ah!ah! ah! la
 — laugh, laugh like a boy! Ah!ah! ah! to joy! ah! ah! ah! to

joie! La... la... la... Je bois — A la
 joy! La... la... la... la... la... la... Drink on, — drink to

cresc. *f*

joie! —
 joy! —

ff